

Poland-Krakow: Construction work for water projects

OJ S 96/2014 20/05/2014

Contract award notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Małopolski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Krakowie

Postal address: ul. Szlak 73

Town: Kraków

Postal code: 31-153

Country: Poland

For the attention of: Piotr Porębski

E-mail: ppor@mzmiuw.krakow.pl

Telephone: +48 126188037

Fax: +48 126188038

Internet address(es):General address of the contracting authority: <http://www.mzmiuw.krakow.pl/>**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

I.3. Main activity

Environment

Other: Rolnictwo i ochrona przeciwpowodziowa

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**Section II: Object of the contract**

II.1. Description**II.1.1. Title**

„Rozbudowa prawego wału rzeki Wisły – Przeciszów – Las – Dwory II w km 0+000 - 2+300, 2+500 - 6+400”.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

1. Przedmiotem zamówienia jest wykonanie robót budowlanych związanych z rozbudową prawego wału rzeki Wisły – Przeciszów – Las – Dwory II w km 0+000 ÷ 2+300, 2+500 ÷ 6+400 w miejscowościach Przeciszów, Dwory II, Las, gmina Przeciszów, Oświęcim, Zator (powiat oświęcimski) oraz gmina Babice (powiat chrzanowski), województwo małopolskie. Inwestycja ma na celu wykonanie rozbudowy prawostronnego obwałowania rzeki Wisły w km od 0+000 (przy ujściu potoku Bachorz do rzeki Wisły) do km 2+300 oraz 2+500 do km 6+400

(połączenia prawego obwałowania rzeki Wisły z lewym obwałowaniem Kanału Dwory) celem poprawy jego stateczności, zapewniając jednocześnie odpowiednią, przewidzianą szczegółowymi przepisami wysokość przedmiotowego odcinka wału. W zakres projektu rozbudowy wału przeciwpowodziowego wchodzi również rozbudowa istniejących przejazdów i zjazdów wałowych, rozbudowa istniejących przepustów wałowych, części wylotowych przepompowni Podlesie, budowa pólek technologicznych oraz budowa i rozbudowa szlaków komunikacyjnych (dróg wewnętrznych) w międzywale. Ponadto w ramach przedmiotowej inwestycji wykonana zostanie przesłona przeciwfiltacyjna, przeprowadzona zostanie wycinka drzew, ich grup oraz krzewów w zakresie wynikającym z przyczyn projektowych, przebudowane zostaną sieci uzbrojenia oraz odtworzone zostaną punkty osnowy geodezyjnej i słupki hektometrowe.

Prace będą prowadzone w oparciu o:

- ostateczną decyzję Wojewody Małopolskiego nr 1/13 znak: WI-IX.7840.1.5.2012 z dnia 07.01.2013 r. o pozwoleniu na realizację inwestycji,
- dokumentację projektową opracowaną przez Przedsiębiorstwo Inżynierskie „Cermet – Bud” Sp. z o.o. z Krakowa.

Informacja dotycząca finansowania projektu.

Zadanie jest współfinansowane ze środków europejskich w ramach działania 125 schemat II „Poprawianie i rozwijanie infrastruktury związanej z rozwojem i dostosowywaniem rolnictwa i leśnictwa przez gospodarowanie rolniczymi zasobami wodnymi” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.

Szczegółowy zakres robót obejmuje:

- rozbudowę korpusu wału z zastosowaniem skały płonnej, polegającą na:
 - a). podwyższeniu korony istniejącego korpusu obwałowania na całym projektowanym odcinku (km 0+000 ÷ 2+300, 2+500 ÷ 6+400) do rzędnych zmiennych na długości: od 226.98 m n.p.m. w km 0+000 do 228.51 m n.p.m. w km 2+300 oraz od 228.59 m n.p.m. w km 2+500 do 230.02 m n.p.m. w km 6+400.
 - b). poszerzeniu korpusu obwałowania. Projektowana rozbudowa poprowadzona będzie w stronę międzywala (na krótkim odcinku również w stronę zawala),
 - c). ujednolicenie szerokości korony wału do 3,0 m.. Przyjęte nachylenia skarp: odwodnej 1:n = 1:2 oraz odwodnej 1:n = 1:2.5. Spadek poprzeczny korony wału i = 2% w stronę międzywala,
- utwardzenie korony wału w pasie szerokości 2,5 m kłębem na podbudowie z tłucznia,
- rozbudowę wylotu z przepompowni Podlesie w km 0+470 oraz 0+510,
- likwidację istniejących przepustów wałowych w km 2+841, 3+177, 4+115, 4+437, 4+800 oraz 5+947 i budowa w ich miejsce nowych przepustów o zwiększonych średnicach wraz z budową nowych fragmentów rowów doprowadzających i odprowadzających wodę,
- rozbudowę istniejących przejazdów i zjazdów wałowych w km 0+382, 1+208, 1+807, 2+279 (zjazd na zawale), 2+753, 2+997, 3+592, 3+882, 4+094, 4+387, 4+683, 5+088, 5+554, 5+983, 5+989 (zjazd na międzywale) oraz w km 6+395,
- budowę pólek technologicznych w międzywale w km: 0+000 ÷ 0+316, 2+788 ÷ 3+068, 4+030 ÷ 4+318, 4+375 ÷ 4+550, 4+809 ÷ 4+884,
- wykonanie lub odtworzenie (budowę lub rozbudowę) szlaków technologicznych (dróg wewnętrznych) w międzywale w km: 0+985 ÷ 1+170, 2+240 ÷ 2+275, 3+800 ÷ 3+830, 4+884 ÷ 5+052, 5+185 ÷ 5+323, 6+039 ÷ 6+391,
- przebudowę sieci uzbrojenia terenu:
 - a). przebudowa napowietrznej linii niskiego napięcia nN (0.4kV) wraz z budową nowego słupa i przełożeniem linii napowietrznej w km 6+190,
 - b). zabezpieczenie podziemnego wodociągu w160 PE w km 6+220,
 - c). zabezpieczenie rurami ochronnymi typu A 160 PS podziemnego kabla teletechnicznego w

km 5+990,

d). warunkowo zabezpieczenie podziemnego gazociągu G63 w km 6+230,

— wykonanie przesłony przeciwfiltracyjnej w km 3+100 ÷ 3+650, km 5+200 ÷ 5+500 oraz w km 5+980 ÷ 6+400,

— wycinkę drzew, ich grup oraz krzewów w zakresie wynikającym z przyczyn projektowych

— humusowanie i obsiew mieszkanką traw korpusu obwałowania,

— odtworzenie punktów osnowy geodezyjnej i słupków hektometrowych.

W ramach robót należy wykonać:

— przygotowanie terenu (wykoszenie, wygrabienie, wycięcie i wykarczowanie krzaków i drzew),

— wytyczenie podstawy skarpy odwodnej w projektowanych przekrojach poprzecznych wału i na odcinkach między przekrojami,

Roboty budowlane należy prowadzić zgodnie z zatwierdzonymi projektami budowlanymi, sztuką budowlaną i obowiązującymi przepisami, uzyskanymi opiniami, pozwoleniami i uzgodnieniami branżowymi.

Wykonawca zobowiązany jest we własnym zakresie:

— przed wbudowaniem materiału w wał przedłożyć do akceptacji Zamawiającemu badania pod względem przydatności materiału do budowy wałów przeciwpowodziowych zgodnie z WTWiO i innymi normami i przepisami dotyczącymi tego typu badań,

— ustalić współczynnik spulchnienia dla materiału do nadbudowy wału,

— uzyskać stosowne zezwolenie na pobór materiału do nadbudowy wału,

— uzyskać stosowne zezwolenie na transport po przyległych drogach na czas realizacji inwestycji. Transport należy dostosować do nośności i klasy dróg (< 15 ton),

— roboty wykonywane w rejonie dróg oraz urządzeń podziemnych wykonywać w uzgodnieniu z administratorami dróg oraz z właścicielami urządzeń i w razie potrzeby pod ich nadzorem.

W cenie oferty należy uwzględnić następujące koszty:

— w razie potrzeby montażu tablic informacyjnej / pamiątkowej zgodnie z wymogami PROW,

— zakupu, poboru, transportu gruntu, humusu, skały płonnej,

— badań przydatności gruntu, skały płonnej,

— systematycznej kontroli wbudowywanych warstw gruntu z poborem odpowiedniej ilości prób w celu określenia wskaźnika zagęszczenia i współczynnika filtracji,

— w zależności od przyjętej trasy dowozu materiału do nadbudowy wału:

1). ewentualnego wykonania, utrzymania i rozbiórki drogi dojazdowej z płyt (lub z innej nawierzchni) wraz z uporządkowaniem terenu i w przypadku powstania szkód zapłatą odszkodowań dla właścicieli działek po zakończeniu inwestycji,

2). naprawienia ewentualnych szkód związanych z prowadzeniem robót wyrządzonych osobom trzecim lub uszkodzeniem mienia publicznego,

3). utrzymania i naprawy drogi dojazdowej o nawierzchni asfaltowej i tłuczniowej,

— po zakończeniu prac kosztu rekultywacji terenu w kierunku zgodnym z uwarunkowaniami przyrodniczymi miejsca zgodnie z wymogami decyzji RDOŚ w Krakowie ustalającej warunki prowadzenia robót znak: OP-I.670.27.2011.AM z dnia 26.9.2011 r.,

— w rejonie urządzeń podziemnych roboty należy wykonywać w uzgodnieniu z właścicielami urządzeń i w razie potrzeby pod ich nadzorem,

— nadzoru podczas prowadzenia robót w rejonie gazociągów zgodnie z projektem przebudowy sieci i uzgodnieniami,

— w razie potrzeby wykonania, utrzymania i rozbiórki drogi dojazdowej do wału o nawierzchni tłuczniowej,

— w razie potrzeby zapłaty odszkodowań dla właścicieli działek w przypadku powstania na nich uzasadnionych szkód podczas prowadzenia robót lub za pobór gruntu,

— inwentaryzacji geodezyjnej powykonawczej,

- w razie potrzeby pompowania wody z wykopów,
- uporządkowania terenu po zakończeniu inwestycji,
- w okresie gwarancyjnym corocznej konserwacji obwałowań w zakresie wykonanych robót (koszenie, usuwanie porostów).

Przebudowę wału należy prowadzić przy podstawowym założeniu zachowania zabezpieczenia przeciwpowodziowego zawala przez cały czas prowadzenia robót.

4) koszt napraw i remontów oraz utrzymania dróg dojazdowych w rejonie inwestycji kategorii gminnej i powiatowej w uzgodnieniu ze Starostwem Powiatowym w Oświęcimiu Wydziałem Inwestycji, Rozwoju i Dróg oraz Urzędami Gmin,

Drogi technologiczne :

Dojazd po drogach utwardzonych. Ponadto przewiduje się wykonanie i rozbiórkę czasowych dróg kołowych z płyt żelbetowych (lub innej nawierzchni). Dojazd do wału samochodów ciężarowych przewiduje się po tymczasowej drodze technologicznej, którą należy wykonać w pierwszej kolejności wzdłuż stopy odwodnej wału Wisły.

Rozpoczęcie – w ciągu 8 dni od podpisania umowy

Zakończenie – do 30.4.2015 r.

II.1.5. CPV code(s)

45240000 Construction work for water projects, 45100000 Site preparation work, 45110000 Building demolition and wrecking work and earthmoving work, 45220000 Engineering works and construction works, 45233123 Secondary road construction work, 45233140 Roadworks, 31523200 Permanent message signs, 71332000 Geotechnical engineering services

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

ZIR-271-57/13

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Contract notice

Notice number in the OJ S: [2013/S 244-423724](#) of 17.12.2013

Section V: Award of contract

V.1. Date of conclusion of the contract

12.5.2014

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Przedsiębiorstwo Inżynieryjne PEKUM Sp. z o.o.

Postal address: ul. Grzegórzecka 67c/141A

Town: Kraków

Postal code: 31-559

Country: Poland

V.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the procurement:

Value: 32 768 161,84 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

V.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Zadanie jest współfinansowane ze środków europejskich w ramach działania 125 schemat II „Poprawianie i rozwijanie infrastruktury związanej z rozwojem i dostosowywaniem rolnictwa i leśnictwa przez gospodarowanie rolniczymi zasobami wodnymi” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.

VI.2. Additional information

Wykaz pozostałych dokumentów składających się na ofertę:

1. Wypełniony druk OFERTA stanowiący załącznik nr 1 do SIWZ
2. Zaakceptowany wzór umowy stanowiący załącznik nr 8 wraz z załącznikiem nr 1 do umowy „Harmonogramem rzeczowo-finansowym”
- 3). wypełniony formularz ofertowy, który jest podstawą do obliczenia ceny oferty i rozliczenia robót stanowiący załącznik nr 13 do siwz
4. Dowód wniesienia wadium
5. Listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007r. o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej zgodnie z załącznikiem nr 7 do SIWZ.
6. Pełnomocnictwo lub inny dokument upoważniający do reprezentowania Wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, w przypadku podpisania oferty przez inną osobę-y niż wymienione w odpisie z właściwego rejestru.
7. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne

zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia.

8. W przypadku powoływania się na wiedzę i doświadczenie innych podmiotów wymaga się aby wykonawca przedstawił w jakim charakterze podmiot ten będzie występował w wykonywaniu zamówienia (np. podwykonawca, doradca, konsultant, postać know-how,)

VI.3. Procedures for review

VI.3.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587701

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Szczegółowe zasady wnoszenia środków ochrony prawnej oraz postępowania toczzonego wskutek ich wniesienia określa Dział VI – „Środki ochrony prawnej”.

1. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy, uczestnikowi konkursu, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy.
2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, prowadzoną przez Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych.
3. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.
4. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
5. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej (ul. Postępu 17a, 02-676 Warszawa) w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu. Od odwołania uiszcza się wpis najpóźniej do dnia upływu terminu do wniesienia odwołania, a dowód jego uiszczenia dołącza się do odwołania.
6. Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia za pomocą jednego ze sposobów określonych w art. 27 ust. 2 ustawy, tj. faksem lub e-mailem.
7. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej:
 - 7.1. w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy, tj. faksem lub e-mailem, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny

sposób – w przypadku gdy wartość zamówienia jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 tzw. „progi unijne”.

8. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a jeżeli postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego, także wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie:

9. 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej — jeżeli wartość zamówienia jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 tzw. „progi unijne”.

10. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 8 i 9 wnosi się:

10.1. w przypadku zamówień, których wartość jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 tzw. „progi unijne” – w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

11. Jeżeli zamawiający nie opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy lub mimo takiego obowiązku nie przesłał wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej lub nie zaprosił wykonawcy do złożenia oferty w ramach dynamicznego systemu zakupów lub umowy ramowej, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

11.1. 15 dni od dnia zamieszczenia w Biuletynie Zamówień Publicznych albo 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, a w przypadku udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki albo zapytania o cenę – ogłoszenia o udzieleniu zamówienia z uzasadnieniem.

11.2. 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający:

a) nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, albo

b) opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki.

11.3. 1 miesiąca od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający:

a) nie zamieścił w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, albo

b) zamieścił w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki albo zapytania o cenę.

12. W przypadku wniesienia odwołania wobec treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia zamawiający może przedłużyć termin składania ofert lub termin składania wniosków.

13. W przypadku wniesienia odwołania po upływie terminu składania ofert bieg terminu związania ofertą ulega zawieszeniu do czasu ogłoszenia przez Izbę orzeczenia.

14. W przypadku wniesienia odwołania zamawiający nie może zawrzeć umowy do czasu ogłoszenia przez Izbę wyroku lub postanowienia kończącego postępowanie odwoławcze.

15. Zamawiający przesyła niezwłocznie, nie później niż w terminie 2 dni od dnia otrzymania, kopię odwołania innym wykonawcom uczestniczącym w postępowaniu o udzielenie zamówienia, a jeżeli odwołanie dotyczy treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, zamieszcza ją również na stronie internetowej, na której jest zamieszczone ogłoszenie o zamówieniu lub jest udostępniana specyfikacja, wzywając wykonawców do przystąpienia do postępowania odwoławczego.

16. Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje, i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystępuje. Zgłoszenie przystąpienia

doręcza się Prezesowi Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu, a jego kopię przesyła się zamawiającemu oraz wykonawcy wnoszącemu odwołanie.

17. Wykonawcy, którzy przystąpili do postępowania odwoławczego, stają się uczestnikami postępowania odwoławczego, jeżeli mają interes w tym, aby odwołanie zostało rozstrzygnięte na korzyść jednej ze stron.

18. Zamawiający lub odwołujący może zgłosić opozycję przeciw przystąpieniu innego wykonawcy nie później niż do czasu otwarcia rozprawy.

19. Zamawiający, nie później niż na 7 dni przed upływem ważności wadium, wzywa wykonawców, pod rygorem wykluczenia z postępowania, do przedłużenia ważności wadium albo wniesienia nowego wadium na okres niezbędny do zabezpieczenia postępowania do zawarcia umowy. Jeżeli odwołanie wniesiono po wyborze oferty najkorzystniejszej, wezwanie kieruje się jedynie do wykonawcy, którego ofertę wybrano jako najkorzystniejszą.

20. Odwołujący oraz wykonawca wezwany zgodnie z pkt 16 nie mogą następnie korzystać ze środków ochrony prawnej wobec czynności zamawiającego wykonanych zgodnie z wyrokiem Izby lub sądu albo na podstawie art. 186 ust. 2 i 3 ustawy.

21. Do postępowania odwoławczego stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. – Kodeks postępowania cywilnego (Dz.U. nr 43, poz. 296, z późn. zm.) o sądzie polubownym, jeżeli ustawa Pzp nie stanowi inaczej.

22. Na orzeczenie Izby stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. W postępowaniu toczącym się wskutek wniesienia skargi stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. – Kodeks postępowania cywilnego o apelacji, jeżeli przepisy Pzp nie stanowią inaczej.

23. Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby albo miejsca zamieszkania zamawiającego za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Izby, przysyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora publicznego jest równoznaczne z jej wniesieniem. Od skargi uiszcza się opłatę.

24. Skarga powinna czynić zadość wymaganiom przewidzianym dla pisma procesowego oraz zawierać oznaczenie zaskarżonego orzeczenia, przytoczenie zarzutów, zwięzłe ich uzasadnienie, wskazanie dowodów, a także wnioski o uchylenie orzeczenia lub o zmianę orzeczenia w całości lub w części. W postępowaniu toczącym się na skutek wniesienia skargi nie można rozszerzyć żądania odwołania ani występować z nowymi żądaniami

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych – Departament Odwołań

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4. Date of dispatch of this notice

15.5.2014